

Ukrainian (Українська)

## Вступні обряди

Знак хреста

В ім'я Отця, Сина, і Святого Духа.

Амінь

Привітання

Благодать нашого Господа Ісуса Христа, і любов до Бога, і Причастя Святого Духа Будьте з усіма вами.

І з вашим духом.

Покаяння

Брати (брати і сестри), давайте визнаємо наші гріхи, І тому готуйтеся відсвяткувати священні таємниці.

Я зізнаюсь із Всемогутнім Богом і тобі, мої брати і сестри, що я сильно згрішив, в моїх думках і в моїх словах, в тому, що я зробив, і в тому, що мені не вдалося зробити, Через мою вина, Через мою вина, через мою найжорстокішу провину; Тому я запитую благословенну Марію постійно, всі ангели та святі, А ти, мої брати і сестри, молитися за мене до Господа, Бога нашого.

Нехай Всемогутній Бог помилує нас, Пробач нам наші гріхи, і принесьте нас до вічного життя.

Амінь

Кірі

Slovenian (slovenščina)

## Uvodni obredi

Znak križa

V imenu Očeta in Sina in Svetega Duha.

Amen

Pozdrav

Milost našega Gospoda Jezusa Kristusa, In božja ljubezen, in občestvo Svetega Duha Bodite z vami.

In s svojim duhom.

Kaznivo dejanje

Bratje (bratje in sestre), priznajmo svoje grehe, In zato se pripravimo na praznovanje svetih skrivnosti.

Priznam vsemogočnemu Bogu In tebi, moji bratje in sestram, da sem zelo grešil, V mojih mislih in po mojih besedah v tem, kar sem storil in v tem, kar nisem uspel, Skozi mojo krivdo, Skozi mojo krivdo, Skozi mojo najbolj hudo krivdo; Zato vprašam blagoslovljeno Marijo vedno-deviško, vsi angeli in svetniki, In ti, moji bratje in sestre, Moliti zame Gospodu našemu Bogu.

Naj se vsemogočni Bog usmili, Oprostite nam grehe, in nas pripelje do večnega življenja.

Amen

Kyrie

## Ukrainian (Українська)

**Господи, помилуй.**

Господи, помилуй.

**Христе, помилуй.**

Христе, помилуй.

**Господи, помилуй.**

Господи, помилуй.

Глорія

Слава Богу в вишніх, і на землі  
мир людям доброї волі. Тебе  
славимо, ми благословляємо вас,  
ми обожнюємо тебе, Тебе  
славимо, ми дякуємо Тобі за  
Твою велику славу, Господи  
Боже, Царю небесний, О Боже,  
всемогутній Батьку. Господи  
Ісусе Христе, Сину Єдинородний,  
Господи Боже, Агнче Божий,  
Сину Отця, Ти береш на себе  
гріхи світу, помилуй нас; Ти  
береш на себе гріхи світу,  
прийми нашу молитву; Ти сидиш  
праворуч Отця, помилуй нас. Бо  
Ти один Святий, Ти єдиний  
Господь, Ти єдиний Всевишній,  
Ісус Христос, зі Святим Духом, у  
славу Бога Отця. Амінь.

Збирати

**Помолимося.**

Амінь.

**Літургія цього слова**

Перше читання

Слово Господнє.

Слава Богу.

Відповідальний псалом

Друге читання

## Slovenian (slovenščina)

**Gospod, usmili se.**

Gospod, usmili se.

**Kristus, usmili se.**

Kristus, usmili se.

**Gospod, usmili se.**

Gospod, usmili se.

Gloria

Slava Bogu na višavah, in na  
zemlji mir ljudem dobre volje.  
Hvalimo te, blagoslovljamo te,  
obožujemo te, slavimo te,  
zahvaljujemo se ti za tvojo veliko  
slavo, Gospod Bog, nebeški kralj,  
O Bog, vsemogočni Oče. Gospod  
Jezus Kristus, edinorojeni Sin,  
Gospod Bog, Jagnje Božje, Sin  
Očetov, ti jemlješ grehe sveta,  
usmili se nas; ti jemlješ grehe  
sveta, sprejmi našo molitev; sediš  
na Očetovi desnici, usmili se nas.  
Kajti samo ti si Sveti, le ti si  
Gospod, samo ti si Najvišji, Jezus  
Kristus, s Svetim Duhom, v slavo  
Boga Očeta. Amen.

Zbiranje

**Molimo.**

Amen.

**Bogoslužje besede**

Prvo branje

Gospodova beseda.

Hvala Bogu.

Odgovorni psalm

Drugo branje

## Ukrainian (Українська)

Слово Господнє.

Слава Богу.

Євангеліє

**Господь з вами.**

І своїм духом.

**Читання святого Євангелія від Н.**

Слава Тобі, Господи

**Євангеліє Господнє.**

Слава Тобі, Господи Ісусе Христе.

Професія віри

Я вірю в єдиного Бога, Отець всемогутній, творець неба і землі, всього видимого і невидимого. Вірую в єдиного Господа Ісуса Христа, Єдинородний Син Божий, народжений від Отця перед усіма віками. Бог від Бога, Світло від Світла, істинний Бог від істинного Бога, народжений, не створений, єдиносущний з Отцем; через нього все сталося. Заради нас людей і заради нашого спасіння Він зійшов із небес, і втілювався від Духа Святого від Діви Марії, і став людиною. Заради нас він був розіп'ятий за Понтія Пілата, він зазнав смерті і був похований, і воскрес третього дня відповідно до Святого Письма. Він вознісся на небо і сидить праворуч Батька. Він знову прийде у славі судити живих і мертвих і його царству не буде кінця. Вірую в Духа Святого, Господа, животворця, що походить від

## Slovenian (slovenščina)

Gospodova beseda.

Hvala Bogu.

Evangelij

**Gospod s teboj.**

In s svojim duhom.

**Berilo iz svetega evangelija po N.**

Slava tebi, o Gospod

**Gospodov evangelij.**

Slava tebi, Gospod Jezus Kristus.

Poklic vere

Verjamem v enega Boga, vsemogočni Oče, stvarnik neba in zemlje, vsega vidnega in nevidnega. Verujem v enega Gospoda Jezusa Kristusa, edinorojeni Božji sin, rojen od Očeta pred vsemi vekami. Bog od Boga, Svetloba od Luči, pravi Bog od pravega Boga, rojen, neustvarjen, enoten z Očetom; po njem je vse nastalo. Za nas ljudi in za naše odrešenje je prišel iz nebes, in po Svetem Duhu se je učlovečila Devica Marija, in postal človek. Zaradi nas je bil križan pod Poncijem Pilatom, umrl je in bil pokopan, in tretji dan spet vstal v skladu s Svetim pismom. Vnesel se je v nebesa in sedi na Očetovi desnici. Spet bo prišel v slavi soditi žive in mrtve in njegovemu kraljestvu ne bo konca. Verujem v Svetega Duha, Gospoda, ki daje življenje, ki izhaja od Očeta in Sina, ki je z Očetom in Sinom češčen in slavljn, ki je govoril po prerokih.

## Ukrainian (Українська)

Отця і Сина, Який разом з Отцем і Сином поклоняється і прославляється, який говорив через пророків. Вірую в одну, святу, соборну і апостольську Церкву. Визнаю одне Хрещення на відпущення гріхів і я з нетерпінням чекаю воскресіння мертвих і життя майбутнього світу. Амінь.

Промігань

Універсальна молитва

**Господу молимося.**

Господи, вислухай нашу молитву.

## Літургія Євхаристії

Оферторій

Благословен Бог навіки.

**Моліться, брати (брати і сестри), що моя жертва і твоя може бути прийнятним для Бога, всемогутнього Батька.**

Нехай Господь прийме жертву з ваших рук на хвалу й славу імені свого, для нашого блага і добро всієї Його святої Церкви.

Амінь.

Євхаристійна молитва

**Господь з вами.**

І своїм духом.

**Підніміть свої серця.**

Підносимо їх до Господа.

**Подякуймо Господу Богу нашому.**

Це правильно і справедливо.

## Slovenian (slovenščina)

Verujem v eno, sveto, katoliško in apostolsko Cerkev. Priznavam en krst za odpuščanje grehov in veselim se vstajenja mrtvih in življenje prihodnjega sveta. Amen.

Homilija

Univerzalna molitev

**Molimo h Gospodu.**

Gospod, usliši našo molitev.

## Bogoslužje evharistije

Ponudba

Blagoslovljen bodi Bog na veke.

**Molite, bratje (bratje in sestre), da je moja in tvoja žrtev lahko sprejemljiv za Boga, vseмогоčnega Očeta.**

Naj Gospod sprejme žrtev iz vaših rok za hvalo in slavo svojega imena, za naše dobro in dobro vse njegove svete Cerkve.

Amen.

Evharistična molitev

**Gospod s teboj.**

In s svojim duhom.

**Dvignite svoja srca.**

Povzdiguje jih h Gospodu.

**Zahvaljujmo se Gospodu, našemu Bogu.**

Prav je in pravično.

## Ukrainian (Українська)

Свят, Свят, Свят Господь Бог  
Саваот. Небо і земля повні Твоєї  
слави. Осанна в вишніх.  
Благословен, хто йде в ім'я  
Господнє. Осанна в вишніх.

### Тайна віри.

Ми проголошуємо твою смерть,  
Господи, і сповідують Твоє  
Воскресіння поки ти знову не  
прийдеш. або: Коли ми їмо цей  
Хліб і п'ємо цю Чашу, ми  
проголошуємо твою смерть,  
Господи, поки ти знову не  
прийдеш. або: Спаси нас,  
Спасителю світу, бо Твоїм  
Хрестом і Воскресінням ти  
звільнив нас.

Амінь.

### Обряд причастя

За велінням Спасителя і  
сформовані божественним  
вченням, ми сміємо сказати:

Отче наш, що єси на небесах,  
Нехай святиться ім'я Твоє;  
прийде царство твоє, нехай буде  
воля твоя на землі, як на небі.  
Хліба нашого насущного дай нам  
сьогодні, і прости нам провини  
наші, як ми прощаємо тим, хто  
винен проти нас; і не введи нас у  
спокусу, але визволи нас від  
лукавого.

Визволи нас, Господи, молимося,  
від усякого зла, даруй мир у наші  
дні, що за допомогою вашої  
милості, ми завжди можемо бути  
вільними від гріха і в безпеці від

## Slovenian (slovenščina)

Sveti, sveti, sveti Gospod Bog nad  
vojskami. Nebo in zemlja sta  
polna tvoje slave. Hozana v  
višavah. Blagor mu, ki prihaja v  
imenu Gospodovem. Hozana v  
višavah.

### Skrivnost vere.

Razglašamo tvojo smrt, o Gospod,  
in izpoveduje tvoje vstajenje  
dokler spet ne prideš. ali: Ko jemo  
ta kruh in pijemo ta kelih,  
oznanjamo tvojo smrt, o Gospod,  
dokler spet ne prideš. ali: Reši  
nas, Odrešenik sveta, kajti po  
tvojem križu in vstajenju  
osvobodil si nas.

Amen.

### Obred obhajila

Po Odrešenikovem ukazu in  
oblikovani z božanskim naukom,  
si upamo reči:

Oče naš, ki si v nebesih,  
posvečeno bodi tvoje ime; pridi  
tvoje kraljestvo, zгоди se tvoja  
volja na zemlji kakor v nebesih.  
Daj nam danes naš vsakdanji  
kruh, in odpusti nam naše grehe,  
kakor tudi mi odpuščamo tistim,  
ki gredo proti nam; in ne vpelji  
nas v skušnjava, ampak reši nas  
hudega.

Reši nas, Gospod, prosimo,  
vsakega hudega, milostljivo  
podeli mir v naših dneh, da s  
pomočjo tvoje milosti, lahko smo  
vedno prosti greha in varen pred

## Ukrainian (Українська)

усіх бід, як ми чекаємо  
блаженної надії і прихід нашого  
Спасителя, Ісуса Христа.

Для королівства, влада і слава  
твої зараз і назавжди.

Господи Ісусе Христе, який  
сказав своїм апостолам: Мир  
залишаю тобі, мир мій тобі даю,  
не дивись на наші гріхи, але на  
віру вашої Церкви, і милостиво  
даруй їй мир і єдність відповідно  
до вашої волі. Який живе і царює  
на віки вічні.

Амінь.

Мир Господній завжди з вами.

І своїм духом.

Давайте піднесемо один одному  
знак миру.

Агнче Божий, Ти береш на себе  
гріхи світу, помилуй нас. Агнче  
Божий, Ти береш на себе гріхи  
світу, помилуй нас. Агнче Божий,  
Ти береш на себе гріхи світу, дай  
нам спокій.

Ось Агнець Божий, ось Того, Хто  
бере на Себе гріхи світу.

Блаженні покликані на вечерю  
Агнця.

Господи, я недостойний щоб ти  
увійшов під мій дах, але скажи  
тільки слово, і моя душа буде  
зцілена.

Тіло (Кров) Христа.

Амінь.

Помолимося.

Амінь.

## Slovenian (slovenščina)

vseми stiskami, ko čakamo na  
blaženo upanje in prihod našega  
Odrešenika, Jezusa Kristusa.

Za kraljestvo, moč in slava sta  
tvoji zdaj in za vedno.

Gospod Jezus Kristus, ki je rekel  
svojim apostolom: Mir ti  
zapuščam, svoj mir ti dajem, ne  
glej na naše grehe, ampak v veri  
tvoje Cerkve, in ji milostno podeli  
mir in edinost v skladu z vašo  
voljo. Ki živiš in kraljuješ vekomaj.

Amen.

Mir Gospodov naj bo vedno z  
vami.

In s svojim duhom.

Podarimo drug drugemu  
znamenje miru.

Jagnje božje, ti odjemlješ grehe  
sveta, usmili se nas. Jagnje božje,  
ti odjemlješ grehe sveta, usmili se  
nas. Jagnje božje, ti odjemlješ  
grehe sveta, daj nam mir.

Glej Jagnje božje, glej ga, ki  
odjemlje grehe sveta. Blagor  
tistim, ki so poklicani na  
Jagnjetovo večerjo.

Gospod, nisem vreden da vstopiš  
pod mojo streho, ampak reci  
samo besedo in moja duša bo  
ozdravljena.

Telo (Kri) Kristusovo.

Amen.

Molimo.

Amen.

Ukrainian (Українська)

## Заключні обряди

Благословення

Господь з вами.

І своїм духом.

Нехай вас благословить  
всемогутній Бог, Отця, і Сина, і  
Святого Духа.

Амінь.

Звільнення

Ідіть, меса закінчилася. Або: Ідіть  
і сповіщайте Євангеліє Господнє.  
Або: Іди з миром, прославляючи  
Господа життям своїм. Або: Іди з  
миром.

Слава Богу.

Slovenian (slovenščina)

## Zaključni obredi

Blagoslov

Gospod s teboj.

In s svojim duhom.

Naj te blagoslovi vsemogočni  
Bog, Očeta in Sina in Svetega  
Duha.

Amen.

Odpuščanje

Pojdite naprej, maša je končana.  
Ali: Pojdi in oznanjaj Gospodov  
evangelij. Ali: Pojdi v miru in slavi  
Gospoda s svojim življenjem. Ali:  
Pojdi v miru.

Hvala Bogu.

[massineverylanguage.com](http://massineverylanguage.com)

© 2022 Copyright Calgorithms LLC